

Table of Contents

The Beckett Digital Manuscript Project	11
Acknowledgements	13
List of Abbreviations	14
Note on the Transcriptions	19
List of Illustrations	20

Introduction: Beckett's 'Diary Novel' ————— 22

1 Documents ————— 36

1.1 Autograph Manuscripts	37
1.1.1 French	37
1.1.2 English	52
1.2 Typescripts	64
1.2.1 French	64
1.2.2 English	66
1.3 Pre-Book Publications	73
1.3.1. French	73
1.3.2 English	86
1.4 Editions	93
1.4.1 French (Paris)	93
1.4.2 English (US)	98
1.4.3 English (UK)	103
1.4.4 English (Paris)	109
1.5 Broadcasting Scripts	110
1.5.1 English	110
1.6 Genetic Map	120

2	Genesis of <i>Malone meurt</i>	122
	Coda	254
3	Genesis of <i>Malone Dies</i>	258
	3.1 Translating <i>Malone meurt</i>	259
	3.2 Translation as 'Killing Dead'	270
	3.3 Other Patterns of Revision	287
	Conclusion	299
	Appendix	302
	List of Works Cited	305
	Works by Beckett	305
	Other Works Cited or Consulted	307
	Index	?